

505225-2026 - Konkurss

Nīderlande – Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi – Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

OJ S 139/2026 22/07/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Ministerie van Justitie en Veiligheid

E-pasts: iucjenv@minjenv.nl

Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Sabiedriskā kārtība un drošība

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND

Apraksts: Vertaaldienstverlening ten behoeve van de IND, verdeeld over twee percelen.

Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Procedūras identifikators: 4ac889a7-8c8d-46d8-9946-786009accbf3

Iekšējais identifikators: 7607361

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir pātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Nīderlande

Jebkur attiecīgajā valstī

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.5. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru pretendents var iesniegt piedāvājumus: 2

Līguma noteikumi:

Maksimālais daļu skaits, par kuru var piešķirt līgumus vienam pretendētam: 1

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Perceel 1: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces
Apraksts: Vertalingen ten behoeve van de uitvoering van het primaire proces Perceel 1:
8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar
Iekšējais identifikators: 1

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Iespējas:

Opciju apraksts: -

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Nīderlande

Jebkur attiecīgajā valstī

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 24 Mēneši

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 1

Cita informācija par pārjaunojumiem: initiēle (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Netiek prasīts iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Prijs

Apraksts: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 300

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Apraksts: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 250

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Integriteit en belangenverstrengeling

Apraksts: Integriteit en belangenverstrengeling

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksētā vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 150

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Apraksts: Casus Bulkvertaling Bulgaars

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksētā vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 150

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Apraksts: Samenwerking en proactieve dienstverlening

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksētā vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 150

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: holandiešu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 3 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Ministerie van Justitie en Veiligheid

5.1. Daļa: LOT-0002

Nosaukums: Perceel 2: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies

Apraksts: Vertalingen ten behoeve van de ondersteunende processen en directies Perceel 1: 8.000.000 woorden per jaar Perceel 2: 525.000 woorden per jaar

Iekšējais identifikators: 2

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Iespējas:

Opciju apraksts: -

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts: Nīderlande

Jebkur attiecīgajā valstī

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 24 Mēneši

5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 1

Cita informācija par pārjaunojumiem: initiële (operationele) periode van 2 jaar plus de periode voor de implementatie. De overeenkomst wordt stilzwijgend verlengd voor een maximale periode van 24 maanden met een opzegtermijn van 3 maanden. De stilzwijgende verlenging wordt eenzijdig door Opdrachtgever bepaald en gebeurt tegen gelijkblijvende voorwaarden.

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Netiek prasīts iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Eiropas vienotais iepirkuma procedūras dokuments (ESPD)

5.1.10. Piešķiršanas kritēriji

Kritērijs:

Veids: Cena

Nosaukums: Prijs

Apraksts: Zie Beschrijvend document/Bijlage X - Gunningscriteria

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 300

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Apraksts: Kwalitatief goede vertalingen en oplevering binnen de overeengekomen levertermijn

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 300

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Apraksts: Borging en monitoring van de kwaliteit van de dienstverlening

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 200

Kritērijs:

Veids: Kvalitāte

Nosaukums: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Apraksts: Governance, klachtenpreventie en contractuele transparantie

Kategorija piešķiršanas kritērija fiksēta vērtība: Fiksētā vērtība (kopā)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 200

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Termiņš papildu informācijas pieprasīšanai: 28/09/2026 10:00:00 (UTC+02:00)

Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi**Iesniegšanas noteikumi:**

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/434126>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: holandiešu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Varianti: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 09/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 3 Mēneši

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 09/11/2026 10:01:00 (UTC+01:00) Centrāleiropas laiks, Rietumeiropas vasaras laiks

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni**Pamat nolīgums:**

Pamat nolīgums bez konkursa atsākšanas

Maksimālais dalībnieku skaits: 2

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Ministerie van Justitie en Veiligheid - Rechtbank Den Haag
Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Ministerie van Justitie en Veiligheid

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Ministerie van Justitie en Veiligheid

Reģistrācijas numurs: 81541938

Pasta adrese: Turfmarkt 147

Pilsēta: Den Haag

Pasta indekss: 2511 DP

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Valsts: Nīderlande

Kontaktpunkts: Moniek Blom-Mulder

E-pasts: iucjenv@minjenv.nl

Tālrunis: +31 703707911

Interneta adrese: <http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/jenv>

Citi kontaktpunkti:

Oficiālais nosaukums: Rechtbank Den Haag

Pasta adrese: Prins Clauslaan 60

Pilsēta: Den Haag

Pasta indekss: 2595 AJ

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Valsts: Nīderlande

Tālrunis: +31 0883622200

Interneta adrese: <https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Pārskatīšanas organizācija

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: f7339b47-a9ea-4f26-ae9c-40bb45f6da18 - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 20/07/2026 16:04:01 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: holandiešu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 505225-2026

